

# WOKÓŁ SZOPKI

ALL AROUND NATIVITY SCENES

Wzorec inspirowanej lokalną architekturą szopki krakowskiej, jednego z najważniejszych symboli naszego miasta, wywodzi się z końca XIX wieku. Wówczas była ona przenośną oprawą dla wystawianych w mieszczańskich domach przedstawień jasełkowych, by z czasem przekształcić się w formę świątecznej ozdoby sprzedawanej przed Bożym Narodzeniem na krakowskim Rynku. Do zachowania zwyczaju tworzenia w Krakowie szopek przyczynia się doroczny konkurs organizowany od 1946 roku przez Muzeum Historyczne Miasta Krakowa, obecne Muzeum Krakowa. W pierwszy czwartek grudnia uczestnicy prezentują swoje prace na Rynku Głównym, a przez kolejne tygodnie można je podziwiać na **wystawie pokonkursowej** w Pałacu Krzysztofory.

Już po raz ósmy dzięki akcji **Wokół Szopki**, wspólnej inicjatywie Muzeum Krakowa i KBF, także całe miasto nabiera w tym czasie świątecznego blasku – szopki wychodzą na place i ulice oraz rozświetlają witryny sklepów czy restauracji.

Inspired by local architecture, the standard of Cracovian nativity scenes – one of the most important symbols of our city – dates back to the late 19th century. At the time the constructions were portable settings for nativity plays staged at homes of wealthy local residents, evolving over time into a festive decoration sold before Christmas at the Main Market Square in Kraków. Since 1946, the custom of nativity scene-making has been maintained through the annual contest for the most beautiful constructions, organised by the Historical Museum of the City of Krakow, now the Museum of Krakow. On the first Thursday in December, participants present their works at the Main Market Square, and over the following weeks they are displayed at the **contest exhibition** at the Krzysztofory Palace.

For the eighth time the **All Around Nativity Scenes** campaign, a joint initiative of the Museum of Krakow and KBF, brings the dazzling constructions to the city space by showcasing some of the finest scenes in shop and restaurant windows and display cases throughout the city.

Tym razem mniejsze i większe kolorowe konstrukcje cieszą nasze oczy w 40 lokalizacjach, a wokół nich osnuto trasę spaceru „**Bajecznie kolorowa**”. Tej zimy, obok szopki, jego bohaterem jest zmarły w 1923 roku młodopolski malarz, literat, publicysta, działacz ludowy i niepodległościowy, wielki piewca rodzimego folkloru – Włodzimierz Przerwa-Tetmajer.

Pomocą w samodzielnym zwiedzaniu służy **spacerownik**, który można pobrać ze strony **wokolszopki.pl**.

A już 6 stycznia, w Święto Trzech Króli szlakiem Wokół Szopki podążymy z Michałem Niezabitowskim, dyrektorem Muzeum Krakowa. Szczegóły: **muzeumkrakowa.pl**



This time, nativity scenes of all sizes come to forty locations following the trail “**Fabulously Colourful**”. This winter, we are celebrating Włodzimierz Przerwa-Tetmajer – artist, author, patriot, independence activist and a great proponent of Polish folklore representing the Young Poland movement who passed away in 1923.

Download the free **tour guide** (in Polish) from **wokolszopki.pl**.

On 6 January, on Epiphany, the All Around Nativity Scenes tour is guided by Michał Niezabitowski, director of the Museum of Kraków. More details: **muzeumkrakowa.pl**

# WOKÓŁ SZOPKI

ALL AROUND NATIVITY SCENES

SPACEREM PO KRAKOWIE  
5.12.2022 – 5.02.2023



POKONKURSOWA WYSTAWA  
SZOPEK KRAKOWSKICH

5.12.2022 – 26.02.2023



POKONKURSOWA WYSTAWA  
SZOPEK KRAKOWSKICH

THE KRAKOW NATIVITY SCENE  
CONTEST EXHIBITION

5.12.2022 – 26.02.2023

Muzeum Krakowa – Pałac Krzysztofory,  
Rynek Główny 35

Museum of Krakow – Krzysztofory Palace,  
35 Main Market Square

Kraków

JACEK MAJCHROWSKI  
PREZYDENT MIASTA KRAKOWA  
ZAPRASZA

WOKÓŁ SZOPKI  
ALL AROUND NATIVITY SCENES

SPACEREM PO KRAKOWIE  
5.12.2022 – 5.02.2023



KRAKOWSKIE BIURO FESTIWALOWE ORAZ MUZEUM KRAKOWA  
– INSTYTUCJE KULTURY MIASTA KRAKOWA

## ORGANIZATORZY

Kraków

kbf: Instytucja Kultury Miasta Krakowa

Muzeum Krakowa

## PATRON HONOROWY

Polaki  
Komitet  
do spraw UNESCO  
Organizacja Narodów  
Zjednoczonych  
dla Współpracy  
i Kultury

## PARTNERZY STRATEGICZNI

KHK  
Krakowski Holding Komunalny SA

WODOCIĄGI  
Miasta Krakowa

mpec  
Kraków

## MECENAS PROJEKTU

SUEMPOL

## PARTNER GŁÓWNY

K  
GALERIA  
KAZIMIERZ

## PARTNERZY

KMPO  
KRAKOWSKI MIĘSNIKI

MPK S.A. w Krakowie

Galeria  
Bronowice  
MIEJSCE NA TWÓJ CZAS

#WOKOLSZOPKI  
#KRAKOWSKIESZOPKI



SPACEREM PO KRAKOWIE  
5.12.2022 – 5.02.2023

JACEK MAJCHROWSKI  
PREZYDENT MIASTA KRAKOWA  
ZAPRASZA

- 01 **PLAC JANA MATEJKI**
- 02 **HOTEL INDIGO**  
ul. św. Filipa 18
- 03 **KSIĘGARNIA POD GLOBUSEM**  
ul. Długa 1
- 04 **PLANTY U WYLOTU  
ULICY SŁAWKOWSKIEJ**
- 05 **BARBAKAN**
- 06 **NARODOWY BANK POLSKI**  
ul. Basztowa 20
- 07 **PLAC ŚW. DUCHA**
- 08 **RESTAURACJA KOGEL MOGEL**  
ul. Sienna 12
- 09 **PLANTY U ZBIEGU ULIC  
SIENNEJ I ŚW. KRZYŻA**
- 10 **PLAC ŚW. MARII MAGDALENY**
- 11 **RESTAURACJA FIORENTINA**  
ul. Grodzka 63
- 12 **PLAC IM. OJCA ADAMA STUDZIŃSKIEGO**
- 13 **INFOKRAKÓW**  
ul. Powiśle 11
- 14 **ANTYKWARIAT ABECADŁO**  
ul. Kościuszki 18
- 15 **DOM HANDLOWY JUBILAT**  
al. Krasińskiego 1
- 16 **HOTEL KOSSAK**  
pl. Kossaka 1
- 17 **RADISSON BLU HOTEL KRAKÓW**  
ul. Straszewskiego 17
- 18 **PLANTY PRZED COLLEGIUM NOVUM**
- 19 **GŁÓWNA KSIĘGARNIA NAUKOWA**  
ul. Podwale 6
- 20 **RYNEK GŁÓWNY PRZY WIEŻY RATUSZOWEJ**
- 21 **EMPIK**  
Rynek Główny 23



- PAŁAC POTOCKICH** 22  
Rynek Główny 20
- RESTAURACJA SZARA GĘŚ** 23  
Rynek Główny 17
- RESTAURACJA WESELE** 24  
Rynek Główny 10
- KSIĘGARNIA MUZYCZNA KURANT** 25  
Rynek Główny 36
- RESTAURACJA GOŚCINNA CHATA** 26  
ul. Sławkowska 10
- RESTAURACJA W STAREJ KUCHNI** 27  
ul. św. Tomasza 8
- PLAC SZCZEPAŃSKI** 28
- PAŁAC KRZYSZTOFORY** 29  
Rynek Główny 35
- SKLEP FIRMOWY SUEMPOL** 30  
ul. Karmelicka 7
- BANK SPÓŁDZIELCZY  
RZEMIOSŁA W KRAKOWIE** 31  
ul. Dunajewskiego 7
- HOTEL MERCURE** 32  
ul. Pawia 18b
- UNITY TOWER** 33  
ul. Lubomirskiego 20
- PLAC PRZED MUZEUM  
NOWEJ HUTY** 34  
os. Centrum E 1
- GRZEGÓRZKI** 35  
al. Daszyńskiego
- HOTEL GALAXY** 36  
ul. Gęsia 22a
- GALERIA KAZIMIERZ** 37  
ul. Podgórska 34
- RYNEK PODGÓRSKI** 38
- OGRÓD ZOOLOGICZNY  
W KRAKOWIE** 39  
al. Kasy Oszczędności  
Miasta Krakowa 14
- GALERIA BRONOWICE** 40  
ul. Stawowa 61